

## **REFRIGERADOR MINI-BAR 40 Lt. - 70 W.**

Réfrigérateur Minibar 40 Lts. - 70 W.

Kühlschrank Mini-Bar 40 Liter - 70 W

Mini-Bar Refrigerator 40 Lts. - 70 W.

Frigorifero Mini-Bar 40 l - 70 W.

Frigorífico Mini-Bar 40 Litros. - 70 W.

Koelkast Minibar 40 Liter - 70 W



Ref.: 69070

Ref.: 69075



### **INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO**

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN

ÍNDICE	PÁG
Importantes Medidas de Seguridad	3
Principales especificaciones técnicas	4
Información Relevante	4
Función principal	5
Instalación	5
Descripción de las partes	6
Funcionamiento	6
Limpieza / Mantenimiento	7

ÍNDICE	PÁG
Importantes medidas de segurança	28
Principais características técnicas	29
Informação relevante	29
Função principal	30
Instalação	30
Descrição dos componentes	31
Funcionamento	31
Limpeza / Manutenção	32

INDEX	
Consignes de Sécurité Importantes	8
Specifications techniques principales	9
Information Utile	9
Fonction principale	10
Installation	10
Descriptions des parties	11
Fonctionement	11
Nettoyage / Maintenance	12

INHOUDSOPGAVE	
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	33
Voornaamste technische gegevens	34
Belangrijke informatie	34
Hoofdfunctie	35
Installatie	35
Beschrijving van de onderdelen	36
Werking	36
Reiniging / Onderhoud	37

INDEX	
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	13
Wichtigste technische daten	14
Wichtige Information	14
Hauptfunktion	15
Aufbau	15
Beschreibung der maschinenteile	16
Funktionsweise	16
Reinigung / Wartung	17

INDEX	
Important Safety measures	18
Specification	19
Worthy Information	19
Main function	20
Installation	20
Parts List	21
Operation	21
Cleaning / Maintenance	22

INDICE	
Importanti misure di sicurezza	23
Principali specificazioni tecniche	24
Informazioni importanti	24
Funzione principale	25
Installazione	25
Descrizione delle parti	26
Funzionamento	26
Pulizia / Manutenzione	27

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníquese a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

### **IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Cuando utilice cualquier tipo de electrodomésticos deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- 1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.
- 2.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del mismo por personal no autorizado, la garantía dejará de tener validez con efecto inmediato.
- 3.- Permita una distancia de al menos 10 cms por la parte posterior, para la correcta ventilación del refrigerador.
- 4.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.
- 5.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.
- 6.- Para desconectar el electrodoméstico, espere a que se detenga el motor y luego quite el enchufe de la toma eléctrica.
- 7.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Asegúrese de que el motor se detiene completamente antes de desmontarlo.
- 8.- No permitan que los niños utilicen este electrodoméstico. No pierda de vista ningún electrodoméstico cuando se utilicen cerca de ellos.
- 9.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.
- 10.- Recomendación, si se deshace del refrigerador, suelte y retire la puerta, los niños pueden quedar atrapados en su interior, corriendo riesgo de asfixia.
- 11.- Este aparato no está pensado para personas (incluyendo niños) inexpertas, sin conocimientos o con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, a no ser que lo utilicen bajo la vigilancia de un supervisor responsable de su seguridad o que este les proporcione instrucciones sobre su uso. Se debe vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- 12.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.
- 13.- **DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO:** No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.

## PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TECNICAS

<b>MODELO:</b>	<b>69070</b>	<b>69075</b>
<b>VOLTAJE:</b>	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
<b>POTENCIA:</b>	70W	70W
<b>CONSUMO:</b>	25 W/h	25 W/h
<b>TEMP. REFRIGERACIÓN:</b>	2°C-10°C	2°C-10°C
<b>TEMP. CONGELACIÓN:</b>	- 2°C	- 2°C
<b>VOLUMEN INTERIOR:</b>	40 Lts.	40 Lts.
<b>MEDIDAS:</b>	58x48x58 cms	58x48x58 cms
<b>PESO:</b>	13,50 Kg	13,50 Kg

## INFORMACIÓN RELEVANTE

### Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad del refrigerador Mini-bar. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación antes de su instalación y puesta en marcha.

El refrigerador Mini-bar es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.

Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

**IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para su futura referencia.  
Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.**



### ADVERTENCIA

- 1.- Conecte el refrigerador Mini-bar en una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngase en contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.
- 2.- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- 3.- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables.
- 4.- Deje un espacio libre de al menos 31 cm (12") por la zona de descarga delantera para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.
- 5.- Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.



## PRECAUCIONES

- 1.- Coloque la unidad en una base a la altura adecuada, en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.
- 2.- No coloque nada encima del refrigerador Mini-bar; podría dañar el refrigerador Mini-bar o causar posibles lesiones personales.
- 3.- Cuando instale la unidad para su funcionamiento, asegúrese de que no está conectada a la red. De lo contrario se pueden causar lesiones personales.
- 4.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21°C (70°F) y como máximo 29°C (85°F).
- 5.- No coloque el refrigerador Mini-bar en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.
- 6.- No coloque el refrigerador Mini-bar en un área sin ventilación por la parte delantera de la unidad.
- 7.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.

## FUNCIÓN PRINCIPAL

Este refrigerador está diseñado para refrigerar y mantener los alimentos y bebidas frescos. No introduzca alimentos o bebidas calientes en el refrigerador, espere hasta que estos se encuentren a temperatura ambiente.

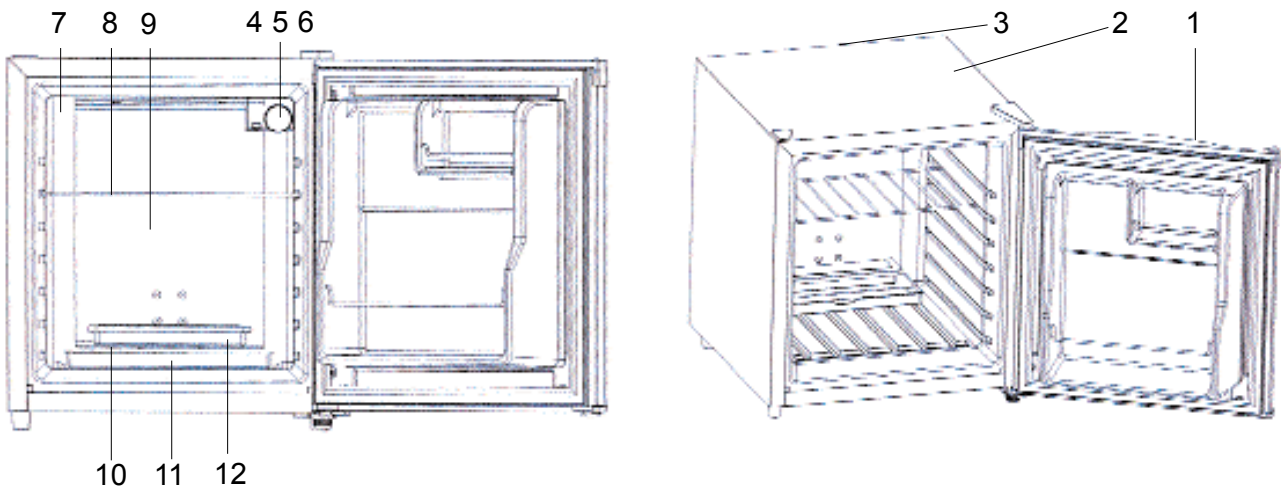
## INSTALACIÓN

### DESEMBALAJE

- 1.- Abra la caja grande. Retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus piezas.
- 2.- Extraiga todos los accesorios y libro de instrucciones.
- 3.- Sitúe el aparato en una superficie dura, plana y nivelada.
- 4.- Asegúrese de limpiar con agua jabonosa y secar, todos los elementos que van a entrar en contacto con los alimentos



## DESCRIPCION DE LAS PARTES



- |                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1.- Puerta                  | 7.- Cuerpo interior                   |
| 2.- Cuerpo                  | 8.- Parrilla (R69070C)                |
| 3.- Varilla condensadora    | 9.- Panel enfriamiento                |
| 4.- Termóstato              | 10.- Bandeja congelación              |
| 5.- Ruleta de accionamiento | 11.- Bandeja recoge-aguas (R69070A)   |
| 6.- Luz interior            | 12.- Bandeja cubos de hielo (R69070B) |

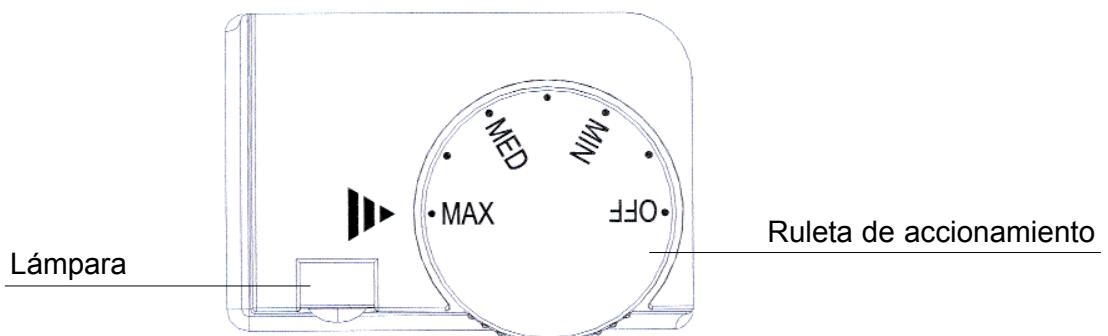
## FUNCIONAMIENTO

Este refrigerador emplea la tecnología termoeléctrica conocida bajo el nombre de "Efecto Peltier", motivo por el cual no emplea gases fluorados para generación de frío.

El rendimiento de este tipo de refrigeradores es inferior a uno de compresor, motivo por el cual recomendamos abra el refrigerador empleando movimientos rápidos, evite la exposición directa del sol o la ubicación cercana a radiadores o calefactores, evite la instalación en interiores con temperatura superior a los 25°C.

### **Funcionamiento:**

Una vez conectado a una toma de tensión correcta, abra la puerta del refrigerador y sitúe la ruleta de accionamiento del termóstato en el nivel **MIN**, **MED** o **MAX**, se encenderá la luz interior.



En la primera puesta en marcha, deje trabajar el refrigerador al menos 2 horas en vacío antes de introducir alimentos o bebidas en su interior.

La temperatura del refrigerador en vacío ronda los 2°C de mínima y los 10°C de máxima.

Para la obtención de cubos de hielo, rellene la bandeja de cubos de hielo hasta el nivel máximo indicado, cierre con la tapa y sitúe sobre la bandeja de congelación. Sitúe el termostato a nivel máximo, en aproximadamente 2 horas el agua se habrá solidificado.

La puerta del refrigerador es reversible, suelte los tornillos que sujetan las bisagras superior e inferior y extraiga los protectores del lado contrario. Amarre la bisagra inferior, sitúe la puerta, amarre la bisagra superior y coloque los protectores en el lado contrario.

## LIMPIEZA / MANTENIMIENTO

- 1.- Para proceder a la limpieza interior del refrigerador, gire el termostato a la posición **OFF**, desconecte el aparato de la toma de tensión.
- 2.- Si aprecia indicios de escarcha o acumulación de hielo en la bandeja de congelación, deje abierta la puerta hasta su descongelación. No emplee elementos metálicos para su eliminación
- 3.- Retire todos los elementos del interior del refrigerador, y proceda a la limpieza del interior empleando un paño húmedo ligeramente jabonoso. Seque con un paño antes de volver a poner en marcha el refrigerador.
- 4.- Para la limpieza del exterior emplee un paño húmedo, luego séquelo.
- 5.- Recuerde que no puede ser sumergido en agua, límpielo tan solo con un paño húmedo, asegúrese de secarlo tras la limpieza.
- 6.- En caso de no usar el aparato en un largo período, guárdelo en un sitio seco, bien ventilado y libre de humedad.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes :

- 1.- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.
- 2.- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.
- 3.- Prévoyez une distance d'au moins 10 cm sur la partie postérieure pour une ventilation correcte du réfrigérateur.
- 4.- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.
- 5.- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.
- 6.- Pour débrancher l'appareil, attendez que le moteur s'arrête puis débranchez le câble de la prise électrique.
- 7.- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance. Vérifiez que le moteur est bien totalement arrêté avant de le démonter. Débranchez-le avant toute utilisation.
- 8.- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. Ne perdez pas de vue l'appareil lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants.
- 9.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 10.- Recommandation: si vous souhaitez vous défaire du réfrigérateur, retirez la porte, puisque les enfants pourraient rester coincés à l'intérieur et risqueraient de s'étouffer
- 11.- Cet appareil n'est pas conçu pour des personnes (y compris les enfants) sans expérience ni connaissances ou avec un handicap physique, sensoriel ou mental, sauf s'ils l'utilisent sous la surveillance d'un superviseur responsable de leur sécurité ou si ce dernier leur fournit les instructions nécessaires pour l'utiliser. Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 12.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 13.- REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS : Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.



## SPECIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

<b>MODELE:</b>	<b>69070</b>	<b>69075</b>
<b>TENSION:</b>	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
<b>PUISSANCE:</b>	70W	70W
<b>CONSOMMATION:</b>	25 W/h	25 W/h
<b>TEMP. RÉFRIGÉRATION:</b>	2°C-10°C	2°C-10°C
<b>TEMP. CONGÉLATION:</b>	- 2°C	- 2°C
<b>VOLUME INTÉRIEUR:</b>	40 Lts.	40 Lts.
<b>MESURES:</b>	58x48x58 cms	58x48x58 cms
<b>POIDS:</b>	13,50 Kg	13,50 Kg

## INFORMATION UTILE

### Information de garantie

Ce manuel informe sur l'installation, la sécurité et les instructions du réfrigérateur Minibar. Nous vous recommandons de lire toutes les instructions concernant la sécurité, l'installation et la manipulation avant de vous en servir.

Le réfrigérateur Minibar est un produit dérivant de la recherche extensive et a été amplement testé. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés en vue d'une durabilité maximum, un aspect attractif et des prestations optimales.

Chaque unité est intégralement inspectée et testée avant d'être expédiée.

**IMPORTANT! Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.  
Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.**



### AVERTISSEMENT

- 1.- Branchez réfrigérateur Minibar sur une prise électrique adéquatement mis à la terre avec le voltage, la taille et la configuration de prise corrects. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la taille adéquats et installer la prise électrique qui convient.
- 2.- Pour éviter toute blessure, tournez le contact sur OFF, débranchez l'appareil de la source d'énergie et laissez refroidir avant de commencer tout entretien.
- 3.- Pour votre sécurité et une correcte manipulation, l'appareil doit être situé à une distance raisonnable des murs et des matériaux combustibles.
- 4.- Laissez un espace libre d'au moins 30 cm (12") sur la zone de versement à l'avant pour un fonctionnement correct et sûr.
- 5.- Pour éviter des sérieuses blessures ou des dommages, ne tirez pas l'appareil par le câble électrique.



## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- 1.- Situez l'appareil à la hauteur du plan de travail, dans une zone qui convient à cet effet. L'emplacement devrait être plat pour éviter que l'appareil ou son contenu ne tombent accidentellement, et assez fort pour supporter le poids de l'appareil.
- 2.- Ne posez rien sur le haut du réfrigérateur Minibar sur pied car cela pourrait endommager celui-ci ou exposer le personnel à un danger.
- 3.- Quand vous installerez l'appareil pour l'utiliser, assurez-vous qu'il soit éteint. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser.
- 4.- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour votre sécurité et une manipulation correcte, placez-le à l'intérieur, où la température ambiante devrait être au minimum de 21°C et au maximum de 29°C.
- 5.- Ne placez pas le réfrigérateur Minibar sur pied dans une zone sujette à une excessive température ou à la graisse des grills ou friteuses, etc. Une température excessive pourrait causer des dommages à l'appareil.
- 6.- Ne placez pas le réfrigérateur Minibar sur pied dans une zone qui réduirait l'entrée d'air autour de la partie frontale et arrière de l'appareil.
- 7.- Quelques surfaces extérieures de l'appareil deviendront chaudes. Prenez vos précautions quand vous toucherez ces parties pour éviter de vous brûler

## FONCTION PRINCIPALE

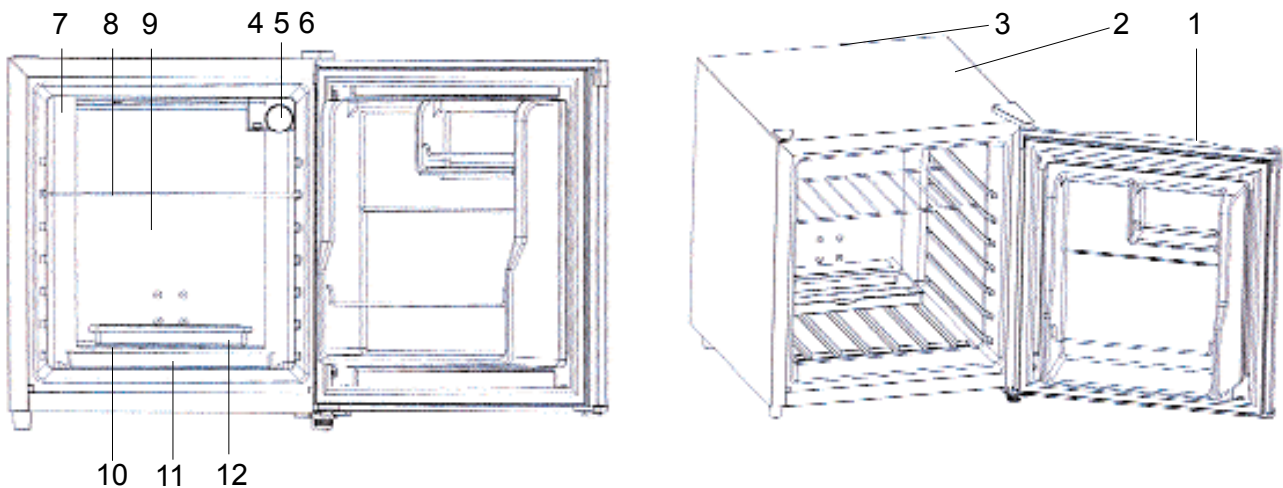
Ce réfrigérateur est conçu pour réfrigérer et maintenir la fraîcheur des aliments et des boissons. N'introduisez pas d'aliments ou de boissons chaudes dans le réfrigérateur ; attendez que ces derniers se trouvent à température ambiante.

## INSTALLATION

### DÉBALLAGE

- 1.- Ouvrez la grande caisse. Ôtez tous les matériaux d'emballage et les protecteurs couvrant l'appareil et les pièces.
- 2.- Extraire tous les accessoires et le livre d'instructions.
- 3.- Posez l'appareil sur une surface plate et lisse.
- 4.- Veillez à laver soigneusement à l'eau savonneuse et à sécher tous les éléments au contact des aliments.

## DESCRIPTION DES PARTIES



- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1.- Porte                   | 7.- Corps intérieur                    |
| 2.- Corps                   | 8.- Grill (R69070C)                    |
| 3.- Tige de condensation    | 9.- Panneau de refroidissement         |
| 4.- Thermostat              | 10.- Plateau de congélation            |
| 5.- Roulette d'actionnement | 11.- Plateau ramasse-gouttes (R69070A) |
| 6.- Lumière intérieure      | 12.- Plateau à glaçons (R69070B)       |

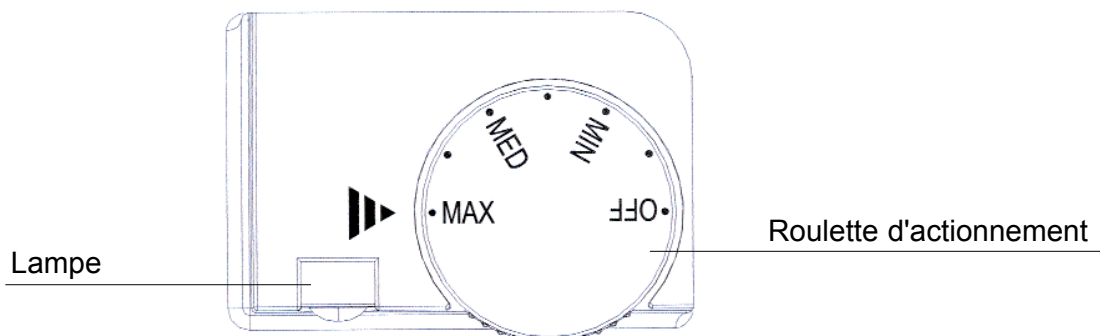
## FONCTIONNEMENT

Ce réfrigérateur utilise la technologie thermoélectrique connue sous le nom d' "Effet Peltier", raison pour laquelle il n'emploie pas de gaz fluorés pour la production de froid.

Le rendement de ce type de réfrigérateurs est inférieur à celui d'un compresseur. Par conséquent, nous vous recommandons d'ouvrir le réfrigérateur en utilisant des mouvements rapides, tout en évitant l'exposition directe du soleil ou l'emplacement à proximité de radiateurs ou de chauffages et d'éviter une installation intérieure avec des températures supérieures à 25°C.

### **Fonctionnement:**

Une fois que l'appareil est connecté à une prise de tension correcte, ouvrez la porte du réfrigérateur et placez ensuite la roulette d'actionnement du thermostat sur le niveau **MIN**, **MED** ou **MAX**, et la lumière intérieure s'allumera.



Lors de la première mise en marche, laissez que le réfrigérateur travaille pendant au moins 2 heures à vide, avant d'introduire des aliments ou des boissons à l'intérieur.

La température minimale du réfrigérateur est établie à environ 2°C et la température maximale à 10°C

Pour obtenir des glaçons, remplissez le plateau à glaçons jusqu'au niveau maximal indiqué, fermez le couvercle et déposez-le sur le plateau de congélation. Placez ensuite le thermostat au niveau maximal et après environ 2 heures, l'eau sera solidifiée.

La porte du réfrigérateur est réversible. Retirez les vis qui soutiennent les charnières supérieure et inférieure et enlevez les protecteurs du côté contraire. Fixez la charnière inférieure, placez à nouveau la porte, placez ensuite la charnière supérieure, ainsi que les protecteurs sur le côté contraire.

## **NETTOYAGE / MAINTENANCE**

- 1.- Pour effectuer le nettoyage intérieur du réfrigérateur, tournez le thermostat sur la position OFF de façon à déconnecter l'appareil de l'alimentation.
- 2.- Si vous détectez des indices de givre ou d'accumulation de glace sur le plateau de congélation, laissez la porte ouverte jusqu'à la décongélation totale. N'utilisez pas d'éléments métalliques pour l'éliminer.
- 3.- Retirez tous les éléments de l'intérieur du réfrigérateur et nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide légèrement savonneux. Séchez ensuite avec un deuxième chiffon avant de remettre le réfrigérateur en marche.
- 4.- Quant au nettoyage de l'extérieur, employez un chiffon humide et séchez la surface pour terminer.
- 5.- Souvenez-vous que ne peut être plongé dans l'eau, nettoyez-le uniquement avec un chiffon humide puis séchez-le après le nettoyage.
- 6.- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, conservez-le dans un endroit sec, bien aéré et non humide.

# **BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN**

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

## **WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten::

- 1.- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.
- 2.- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.
- 3.- Für eine ausreichende Ventilation des Kühlschranks sollte an der Rückseite ein Abstand von mindestens 10 cm gelassen werden.
- 4.- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.
- 5.- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.
- 6.- Um das Elektrogerät vom Netz zu nehmen, warten Sie bis der Motor stillsteht und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- 7.- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb. Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie es auseinander nehmen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.
- 8.- Achten Sie darauf, dass das Elektrogerät nicht von Kindern benutzt wird. Lassen Sie Elektrogeräte bei einem Gebrauch in der Nähe von Kindern niemals aus den Augen.
- 9.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.
- 10.- Dieses Gerät ist nicht geeignet für Menschen (inklusive Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen, außer sie wurden vorab von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person genügend über die Verwendung des Gerätes instruiert und überwacht. Kinder müssen immer überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 11.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.
- 12.- Bei der Entsorgung des Kühlschranks wird empfohlen, die Tür abzuschrauben und zu entfernen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass Kinder sich darin einschließen und ersticken können.
- 13.- **ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN:** Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.

## WICHTIGSTE TECHNISCHE DATEN

<b>AUSFÜHRUNG:</b>	<b>69070</b>	<b>69075</b>
<b>SPANNUNG:</b>	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
<b>LEISTUNG:</b>	70W	70W
<b>VERBRAUCH:</b>	25 W/h	25 W/h
<b>KÜHLTEMPERATUR:</b>	2°C-10°C	2°C-10°C
<b>GEFRIERTEMPERATUR:</b>	- 2°C	- 2°C
<b>INNENVOLUMEN:</b>	40 Lts.	40 Lts.
<b>MABE:</b>	58x48x58 cms	58x48x58 cms
<b>GEWICHT:</b>	13,50 Kg	13,50 Kg

## WICHTIGE INFORMATION

### Garantie

In dieser Bedienungsanleitung werden Hinweise zu Aufbau, Sicherheit und Bedienung des Kühlschranks Mini-Bar gegeben. Wir empfehlen Ihnen, alle Aufbau-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung vor dem Aufbau oder der Benutzung sorgfältig durchzulesen.

Der Kühlschrank Mini-Bar ist das Ergebnis von ausführlicher Forschung und Betriebserprobung. Die verwendeten Materialien wurden aufgrund der langen Lebensdauer, des Erscheinungsbildes und der optimalen Leistungsfähigkeit ausgesucht. Jedes Gerät wurde vor dem Versand gründlich überprüft und getestet.

**WICHTIG! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf.  
Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.**



### ACHTUNG

- 1.- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine geeignete geerdete Steckdose mit der richtigen Voltanzahl, Größe und Art. Falls die Steckdose und der Stecker nicht aufeinander passen, lassen Sie von einem Elektriker die geeignete Voltzahl und Größe bestimmen und die entsprechende Steckdose installieren.
- 2.- Zur Vermeidung von Verletzungen drehen Sie den An-/Ausschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
- 3.- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät in einem ausreichenden Abstand zu entflammaren Wänden und Materialien aufzustellen.
- 4.- Um eine korrekte und sichere Funktion zu gewährleisten, belassen Sie einen Freiraum von mindestens 30 cm (12") im Bereich des vorderen Ausgusses.
- 5.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.





## WARNHINWEISE

- 1.- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunterfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.
- 2.- Legen Sie nichts auf den Kühlschrank Mini-Bar, um Beschädigung des Kühlschranks Mini-Bar Verletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden.
- 3.- Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass der An-/Ausschalter ausgeschaltet ist. Nicht-Beachten kann zu Verletzungen des Bedienpersonals führen.
- 4.- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21°C (70°F) und höchstens 29°C (85°F) betragen.
- 5.- Halten Sie den Kühlschrank Mini-Bar von Hitzequellen fern und achten Sie darauf, dass er nicht von Fett von Grills, Fritteusen usw. verspritzt werden kann. Überhitzung kann das Gerät beschädigen.
- 6.- Der Kühlschrank Mini-Bar sollte so aufgestellt werden, dass eine Luftzirkulation um das Gerät herum gewährleistet ist.
- 7.- Die Außenteile des Gerätes können sich erhitzen. Vorsicht beim Berühren dieser Teile, um Verletzungen zu vermeiden.

## HAUPTFUNKTION

Der Kühlschrank ist für die Kühlung und Kühllhaltung von Lebensmitteln und Getränken konzipiert.

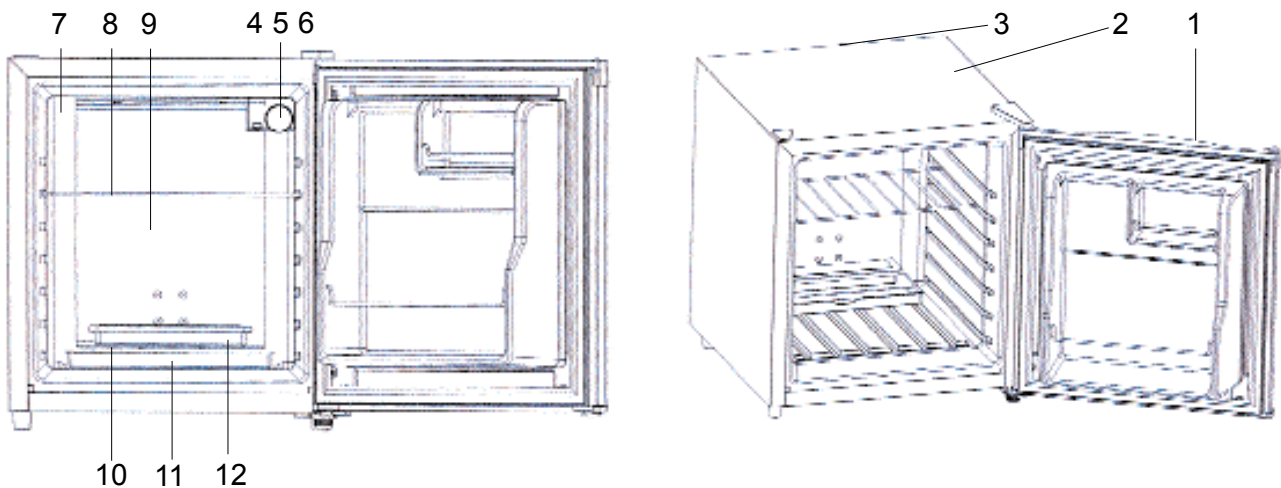
Heiße Lebensmittel oder Getränke nicht sofort in den Kühlschrank stellen, sondern diese zuerst auf Raumtemperatur abkühlen lassen

## AUFBAU

### AUSPACKEN

- 1.- Öffnen Sie den Karton. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzhüllen, die das Gerät und die Seitenteile bedecken.
- 2.- Entnehmen Sie das Zubehör und das Bedienungshandbuch.
- 3.- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und nivellierte Fläche.
- 4.- Reinigen Sie alle mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile unbedingt mit Wasser und Spülmittel und trocknen Sie sie dann ab.

## BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE



- |                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| 1.- Tür             | 7.- Innengehäuse                     |
| 2.- Gehäuse         | 8.- Gittereinsatz (R69070C)          |
| 3.- Kondensatorstab | 9.- Kühlplatte                       |
| 4.- Thermostat      | 10.- Gefrierfach                     |
| 5.- Drehschalter    | 11.- Wasserauffangbehälter (R69070A) |
| 6.- Innenlicht      | 12.- Eiswürfelfach (R69070B)         |

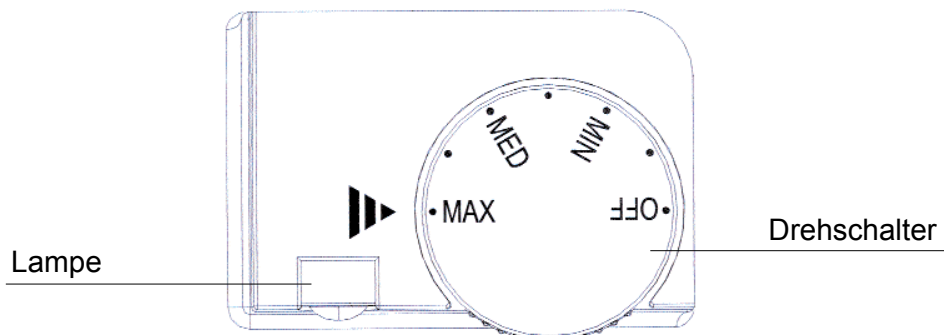
## FUNKTIONSWEISE

Der Kühlschrank funktioniert mittels der als "Peltiereffekt" bekannten Thermoelektrik und setzt daher zur Kälteerzeugung keine fluorierten Gase ein.

Die Leistung eines solchen Kühlschranks ist geringer als die eines Kompressorkühlschranks. Daher wird empfohlen, den Kühlschrank rasch wieder zu schließen sowie das Aufstellen in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder -geräten und in Räumen mit einer Temperatur von über 25°C zu vermeiden.

### **Betrieb:**

Den Kühlschrank an eine Steckdose mit der geeigneten Spannungsversorgung anschließen, die Kühlschranktür öffnen und den Drehschalter des Thermostats auf **MIN**, **MED** oder **MAX** stellen. Die Innenbeleuchtung schaltet sich ein.



Bei der ersten Inbetriebnahme den Kühlschrank vor dem Einfüllen von Lebensmitteln oder Getränken mindestens 2 Stunden lang im Leerzustand kühlen lassen.

Die Tiefsttemperatur des leeren Kühlschranks liegt bei etwa 2°C, die Höchsttemperatur bei 10°C.

Zur Herstellung von Eiswürfeln das Eiswürfelfach bis zur angegebenen Höchstmarke mit Wasser füllen, den Deckel schließen und über dem Gefrierfach einsetzen. Den Thermostat auf Höchstleistung stellen. Nach etwa 2 Stunden ist das Wasser gefroren.

Die Kühlschranktür kann beidseitig angebracht werden. Zum Wechseln die Befestigungsschrauben des oberen und unteren Scharniers lösen und die Schutzelemente der Gegenseite entfernen. Scharnier unten befestigen, Tür ausrichten, Scharnier oben befestigen und Schutzelemente an der Gegenseite anbringen.

## REINIGUNG / WARTUNG

- 1.- Zur Reinigung des Innenraums den Thermostat auf **OFF** stellen und den Stecker der Spannungsversorgung ziehen.
- 2.- Sobald sich am Gefrierfach eine Reifschicht oder Eisansammlung bildet, die Tür offen lassen, bis diese abgetaut ist. Eis nicht mit Metallgegenständen entfernen.
- 3.- Alle Teile aus dem Kühlschrank herausnehmen und den Innenraum mit einem mit Wasser und wenig Spülmittel angefeuchteten Lappen auswischen. Vor dem erneuten Einschalten mit einem Tuch trockenreiben.
- 4.- Den Kühlschrank von außen mit einem feuchten Tuch reinigen, danach trockenreiben.
- 5.- Denken Sie daran, dass die Motorgruppe nicht in Wasser getaucht werden darf. Reinigen Sie sie nur mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie dann sorgfältig ab.
- 6.- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen, gut belüfteten Ort ohne Feuchtigkeit auf.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual.

### **IMPORTANT SAFETY MEASURES**

When using any kind of electrical appliance, some basic safety precautions must always be followed, including the following:

- 1.- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.
- 2.- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorised people, the guarantee will immediately cease to be valid.
- 3.- Allow a distance of at least 10cm from the back for proper ventilation of the refrigerator.
- 4.- Do not use appliances if they are damaged.
- 5.- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.
- 6.- To disconnect electrical appliances, wait until the engine stops and then unplug the cable from the electric socket.
- 7.- Do not leave appliances working unattended. Ensure that the engine has come to a complete stop before dismantling appliances. Unplug appliances after each use.
- 8.- Do not allow children to use electrical appliances. Do not leave appliances unattended when in use close to children.
- 9.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.
- 10.- If you want to dispose of the refrigerator, it is recommended to release and remove the door as children could get trapped inside, running the risk of asphyxiation.
- 11.- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 12.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.
- 13.- **DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES:** Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.

## SPECIFICATION

<b>MODEL:</b>	<b>69070</b>	<b>69075</b>
<b>VOLTAGE:</b>	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
<b>POWER:</b>	70W	70W
<b>POWER CONSUMPTION:</b>	25 W/h	25 W/h
<b>COOLING TEMP:</b>	2°C-10°C	2°C-10°C
<b>FREEZING TEMP:</b>	- 2°C	- 2°C
<b>VOLUME CAPACITY:</b>	40 Lts.	40 Lts.
<b>SIZE:</b>	58x48x58 cms	58x48x58 cms
<b>NET WEIGHT:</b>	13,50 Kg	13,50 Kg

## WORTHY INFORMATION

### Warranty Information

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the Mini-Bar refrigerator . We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual to be read before installation or operation.

Mini-Bar refrigerator is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested before shipment.

**IMPORTANT! Keep these instructions for future reference.**

**If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.**



### WARNING

- 1.- Plug Mini-Bar refrigerator into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size, and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size, and install the proper electrical outlet.
- 2.- To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.
- 3.- For safe and proper operation, the unit must be located at a reasonable distance from combustible walls and materials.
- 4.- Leave a free space of at least 30 cm (12") for the frontal emptying area to allow correct, safe working.
- 5.- To prevent any injury or damage do not pull unit by power cord.

## CAUTIONS

- 1.- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.
- 2.- Do not place anything on top of the Mini-Bar refrigerator; doing so could damage Mini-Bar refrigerator or subject personnel to possible injury.
- 3.- When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off. Failure to do so could result in personal injury.
- 4.- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70°F (21°C) and a maximum of 85°F (29°C).
- 5.- Do not locate the Mini-Bar refrigerator in an area subject to excessive temperature or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperature could cause damage to the unit.
- 6.- Do not place Mini-Bar refrigerator in an area that restrict air flow around the front or rear of the unit.
- 7.- Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

## MAIN FUNCTION

This refrigerator is designed to keep food and drinks cool.

Do not put hot food or drinks in the refrigerator; wait until they reach room temperature.

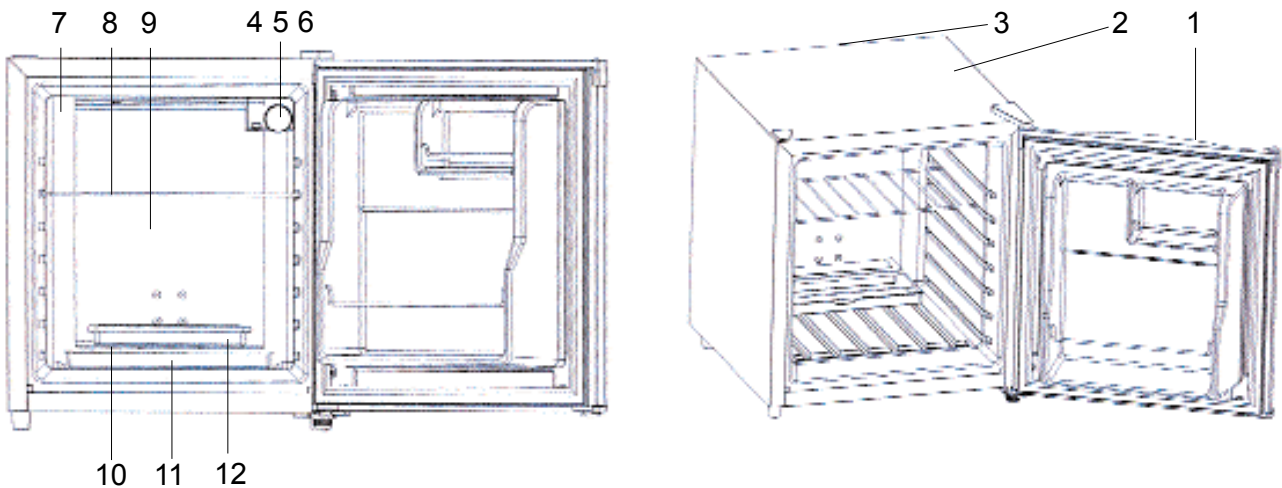
## INSTALLATION

### UNPACKING

- 1.- Open the large box. Remove all packing materials and protective covering from the unit and parts.
- 2.- Remove all accessories and book instructions.
- 3.- Place the device on a hard surface, flat and level.
- 4.- Please make sure that you clean all parts that come into contact with food with soapy water, and then dry.



## PARTS LIST



- |                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| 1. - Door           | 7. - Inner body                   |
| 2. - Main body      | 8. - Refrigerator shelf (R69070C) |
| 3. - Rod condenser  | 9. - Cooling panel                |
| 4. - Thermostat     | 10. - Freezer tray                |
| 5. - Wheel          | 11. - Water drip tray (R69070A)   |
| 6. - Interior light | 12. - Ice cube tray (R69070B)     |

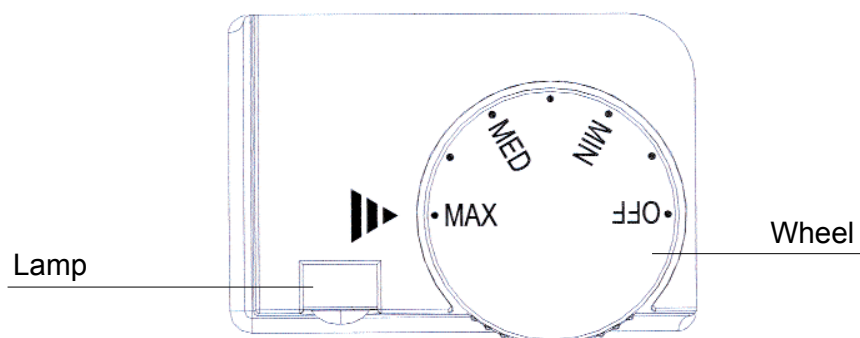
## OPERATION

This refrigerator uses thermoelectric technology recognised under the Peltier Effect, reason for which it does not use fluorinated gases for generating cold.

The performance of these types of refrigerators is inferior to those with a compressor, which is why we recommend that you open the refrigerator using swift movements; avoid direct exposure to sunlight and location near radiators or heaters. Avoid installation indoors if the temperature exceeds 25 °C.

### **Operation:**

Once connected to the appropriate power socket, open the refrigerator door and turn the thermostat wheel to **MIN**, **MED** or **MAX**; the interior light will turn on.



Upon first use, leave the refrigerator empty and switched on for at least 2 hours before inserting food or drink inside.

The empty refrigerator temperature is approximately a minimum of 2°C and a maximum of 10°C.

To make ice cubes, fill the Ice cube tray up to the maximum level indicated, close the lid and place on the freezing tray. Set the thermostat to the maximum level and within approximately 2 hours the water will have solidified.

The refrigerator door is reversible; loosen the screws holding the upper and lower hinges and remove guards on the opposite side. Secure the lower hinge, position the door, secure the upper hinge and place guards on the opposite side.

## CLEANING / MAINTENANCE

- 1.- To clean out the inside of the refrigerator, turn the thermostat to **OFF** and disconnect the appliance from the plug socket.
- 2.- If you notice signs of frost or ice build-up in the freezing tray, leave the door open for the refrigerator to defrost. Do not use metal items for removal.
- 3.- Remove all items from inside the refrigerator, and proceed to clean inside using a damp and slightly soapy cloth. Wipe dry with a cloth before restarting the refrigerator.
- 4.- To clean the exterior, use a damp cloth and then wipe dry.
- 5.- Remember that the unit can not be submerged in water. Clean it with a moist rag, making sure to dry it after cleaning.
- 6.- If the grinder will not be used for a long time, store it in a dry, well ventilated place away from humidity.

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

### **IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA**

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

- 1.- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.
- 2.- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.
- 3.- Lasciare una distanza di almeno 10 cm in corrispondenza della parte posteriore, per la corretta ventilazione del frigorifero.
- 4.- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.
- 5.- Spegnerne l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.
- 6.- Per spegnere l'elettrodomestico attendere l'arresto del motore e, successivamente, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- 7.- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di smontarlo. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.
- 8.- Non permettere che i bambini utilizzino questo elettrodomestico. Non perdere di vista alcun elettrodomestico quando si utilizza vicino a loro.
- 9.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.
- 10.- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e competenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto le istruzioni necessarie all'utilizzo. I bambini dovrebbero essere sorvegliati al fine di evitare che giochino con l'apparecchio.
- 11.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.
- 12.- Attenzione: in caso di eliminazione del frigorifero, rimuovere lo sportello; i bambini possono rimanere intrappolati all'interno, correndo il rischio di asfissia.
- 13.- **SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO:** Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.

## PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

<b>MODELLO:</b>	<b>69070</b>	<b>69075</b>
<b>TENSIONE:</b>	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
<b>POTENZA:</b>	70W	70W
<b>CONSUMO:</b>	25 W/h	25 W/h
<b>TEMP. REFRIGERAZIONE:</b>	2°C-10°C	2°C-10°C
<b>TEMP. CONGELAMENTO:</b>	- 2°C	- 2°C
<b>VOLUME INTERNO:</b>	40 Lts.	40 Lts.
<b>MISURE:</b>	58x48x58 cms	58x48x58 cms
<b>PESO:</b>	13,50 Kg	13,50 Kg

## INFORMAZIONI RILEVANTI

### Informazioni relative alla garanzia

Il presente manuale fornisce le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza del frigorifero Mini-Bar. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e installazione prima dell'installazione e della messa in funzione.

Il frigorifero Mini-Bar è un prodotto che nasce da un'approfondita ricerca, ed è testato a livello pratico.

I materiali utilizzati sono stati selezionati per la massima durata, un aspetto gradevole e una resa ottimale.

Ogni unità è ispezionata dettagliatamente prima del relativo invio.

**IMPORTANTE ! Conservare queste istruzioni come futuro riferimento.  
In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale**



## AVVERTENZE

- 1.- Collegare il frigorifero Mini-Bar a una presa di corrente elettrica avente tensione, dimensioni e configurazione di connessione adeguate. In caso di mancata conformità della spina al supporto, contattare un elettricista professionale al fine di stabilire la tensione e le dimensioni adeguate per installare la presa di corrente elettrica adeguata.
- 2.- Per evitare qualsiasi lesione, spegnere l'interruttore elettrico, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione elettrica e lasciare che si raffreddi prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.
- 3.- Per un funzionamento adeguato e sicuro, l'unità deve essere collocata a una distanza ragionevole dalle pareti e da materiali infiammabili.
- 4.- Lasciare uno spazio libero di almeno 31 cm (12") in corrispondenza della zona anteriore di scarico per favorire un funzionamento corretto e sicuro.
- 5.- Per evitare lesioni o danni, non tirare il cavo elettrico dell'unità.



## PRECAUZIONI

- 1.- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.
- 2.- Non collocare nulla sopra il frigorifero Mini-Bar; ciò può danneggiare il frigorifero Mini-Bar o causare lesioni personali.
- 3.- Quando si installa l'unità per la relativa messa in funzione, assicurarsi che non sia collegata alla rete. Qualora lo fosse, potrebbe causare lesioni personali.
- 4.- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21°C (70°F) e quella massima sia 29°C (85°F).
- 5.- Non collocare il frigorifero Mini-Bar in un'area esposta a temperature eccessive o a grasso di piastre, friggitorici, ecc. Una temperatura eccessiva può causare danni all'unità.
- 6.- Non collocare il frigorifero Mini-Bar in un'area senza ventilazione nella parte anteriore e posteriore dell'unità.
- 7.- Alcune superfici esterne dell'unità saranno riscaldate. Prestare attenzione nel toccare queste zone, per evitare lesioni.

## FUNZIONE PRINCIPALE

Questo frigorifero è progettato per la refrigerazione e conservazione degli alimenti e delle bibite fresche.

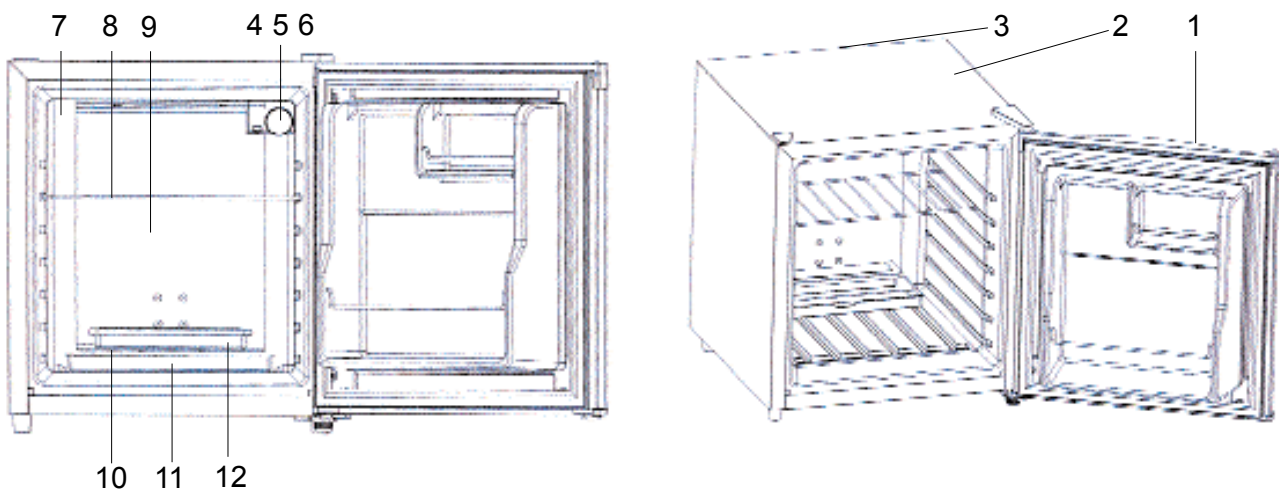
Non introdurre alimenti o bibite calde nel frigorifero; attendere che questi raggiungano la temperatura ambiente

## INSTALLAZIONE

### DISIMBALLAGGIO

- 1.- Aprire la cassa grande. Ritirare tutto il materiale di imballaggio e il rivestimento protettore dell'unità e i relativi pezzi.
- 2.- Estrarre tutti gli accessori e il libretto delle istruzioni.
- 3.- Collocare l'apparecchiatura su una superficie dura, piana e livellata.
- 4.- Verificare che siano puliti con acqua saponosa e asciugati tutti gli elementi che entreranno in contatto con gli alimenti

## DESCRIZIONE DELLE PARTI



- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1.- Sportello              | 7.- Corpo interna                       |
| 2.- Corpo                  | 8.- Griglia (R69070C)                   |
| 3.- Asta condensatore      | 9.- Pannello refrigerazione             |
| 4.- Termostato             | 10.- Vassoio congelamento               |
| 5.- Rotella di azionamento | 11.- Vassoio raccogli-acqua (R69070A)   |
| 6.- Luce interna           | 12.- Vassoio cubetti ghiaccio (R69070B) |

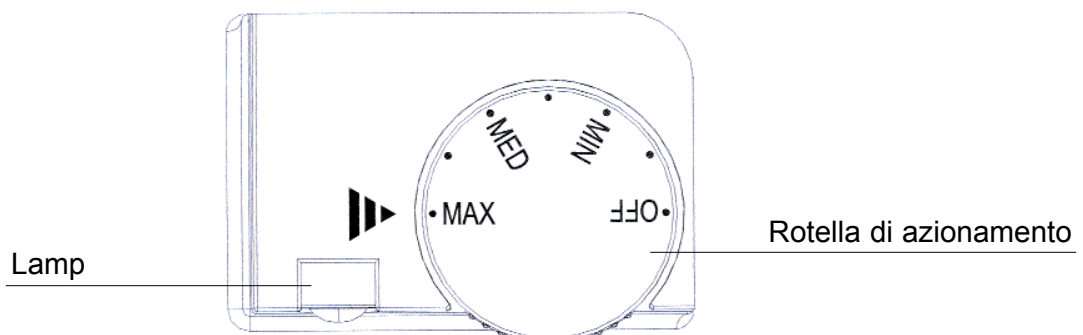
## FUNZIONAMENTO

Questo frigorifero utilizza la tecnologia termoelettrica nota con il nome di "Effetto Peltier"; non utilizza, pertanto, gas fluorurati per la generazione del freddo.

Il rendimento di questo tipo di frigoriferi è inferiore a quello di un compressore; consigliamo quindi di aprire il frigorifero con movimenti rapidi, di evitare l'esposizione diretta al sole o l'ubicazione vicino a termosifoni o riscaldatori, di evitare l'installazione in interni con temperatura superiore a 25°C.

### **Funzionamento:**

Una volta collegato a una presa di corrente adeguata, aprire lo sportello del frigorifero e impostare la rotella di azionamento del termostato sul livello **MIN**, **MED** o **MAX**; si accenderà la luce interna.





Al primo avvio, lasciare il frigorifero in funzione per almeno 2 ore a vuoto prima di introdurre alimenti o bibite.

La temperatura del frigorifero a vuoto è pari a circa 2°C di minima e 10°C di massima.

Per ottenere cubetti di ghiaccio, riempire il vassoio di cubetti di ghiaccio fino al livello massimo indicato, chiudere con il coperchio e posizionare sul vassoio di congelamento. Impostare il termostato sul livello massimo; in circa 2 ore l'acqua avrà raggiunto lo stato solido.

Lo sportello del frigorifero è reversibile, allentare le viti che reggono i cardini superiore e inferiore ed estrarre i copri-cardini del lato contrario. Fissare il cardine inferiore, posizionare lo sportello, fissare il cardine superiore e collocare i copri-cardini sul lato contrario.

## **PULIZIA / MANUTENZIONE**

- 1.- Per procedere alla pulizia interna del refrigeratore, impostare il termostato sulla posizione **OFF**, scollegare l'apparecchiatura dalla presa di corrente.
- 2.- In caso di brina o accumulo di ghiaccio nel vassoio di congelamento, lasciare aperto lo sportello fino allo scongelamento. Non utilizzare elementi metallici per l'eliminazione.
- 3.- Rimuovere tutti gli elementi dall'interno del frigorifero, e procedere alla pulizia dell'interno utilizzando un panno umido leggermente saponoso. Asciugare con un panno prima di azionare nuovamente il frigorifero.
- 4.- Per la pulizia dell'esterno utilizzare un panno umido, e successivamente asciugare.
- 5.- Il refrigeratore non può essere immerso in acqua; pulirlo quindi solo con un panno umido, assicurandosi di asciugarlo dopo la pulizia.
- 6.- In caso di mancato utilizzo dell'apparecchiatura per un lungo periodo, conservarlo in un luogo asciutto, ben ventilato e libero da umidità.

# **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.

## **IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA**

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

- 1.- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.
- 2.- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.
- 3.- Assegure-se de que existe uma distância de pelo menos 10 cm entre a parede e a parte posterior do frigorífico, para uma correcta ventilação do mesmo.
- 4.- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.
- 5.- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.
- 6.- Para desconectar o electrodoméstico, aguarde que o motor pare e retire a ficha da tomada de alimentação de corrente.
- 7.- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância. Assegure-se de que o motor pára completamente antes de desmontar o aparelho. Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.
- 8.- Não permitam que as crianças utilizem este electrodoméstico. Não perca de vista nenhum electrodoméstico se o mesmo for utilizado na proximidade de crianças.
- 9.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- 10.- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e de conhecimentos, salvo nos casos em que estejam sob supervisão ou tenham recebido formação específica sobre a utilização do mesmo por parte da pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem estar sempre sob supervisão, para impedir que possam brincar com este produto.
- 11.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- 12.- Recomendação: se eliminar o frigorífico, solte e retire a porta do mesmo, para evitar que as crianças possam ficar presas no seu interior, correndo o risco de asfixia.
- 13.- **ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO:** Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.

## PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>MODELO:</b>	<b>69070</b>	<b>69075</b>
<b>VOLTAGEM:</b>	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
<b>POTENCIA:</b>	70W	70W
<b>CONSUMO:</b>	25 W/h	25 W/h
<b>TEMP. REFRIGERAÇÃO:</b>	2°C-10°C	2°C-10°C
<b>TEMP. CONGELAÇÃO:</b>	- 2°C	- 2°C
<b>VOLUME INTERIOR:</b>	40 Lts.	40 Lts.
<b>MEDIDAS:</b>	58x48x58 cms	58x48x58 cms
<b>PESO:</b>	13,50 Kg	13,50 Kg

## INFORMAÇÃO RELEVANTE

### Informação sobre a garantia

Este manual contém as instruções de instalação, funcionamento e segurança da frigorífico Mini-Bar. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da instalação e da posta em funcionamento do aparelho. Esta frigorífico Mini-Bar é um produto que resulta de uma extensiva investigação, testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para lhe proporcionar uma maior durabilidade, um aspecto atraente e um óptimo rendimento. Cada unidade é detalhadamente inspeccionada antes da sua embalagem.

**IMPORTANTE! Conserve estas instruções para futura referência.**

**Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário**



## ADVERTÊNCIA

- 1.- Conecte a frigorífico Mini-Bar a uma tomada de corrente eléctrica com a voltagem, dimensões e configuração de ligação adequadas. Se a ficha do electrodoméstico não encaixar na tomada de alimentação, contacte um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequado e para instalar uma tomada de corrente eléctrica correcta.
- 2.- Para evitar lesões, apague o interruptor eléctrico, desconecte a unidade da rede de alimentação eléctrica e deixe-a arrefecer completamente antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.
- 3.- Para um funcionamento adequado e seguro, a unidade deverá estar colocada a uma distância razoável das paredes e dos materiais inflamáveis.
- 4.- Deixe um espaço livre de pelo menos 31 cm (12") pela zona de descarga dianteira para um funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- 5.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não puxe o cabo de alimentação de corrente eléctrica da unidade.



## PRECAUÇÕES

- 1.- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda acidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.
- 2.- Não coloque nada em cima da frigorífico Mini-Bar, para evitar danificar a frigorífico Mini-Bar e possíveis lesões pessoais.
- 3.- Ao instalar a unidade, comprove que a mesma não se encontra conectada à rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, existiria o risco de lesões pessoais.
- 4.- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21°C (70°F) e os 29°C (85°F).
- 5.- Não coloque a frigorífico Mini-Bar numa área exposta a temperaturas excessivas ou a gorduras de placas, fritadeiras, etc. Uma temperatura excessiva poderia danificar a unidade.
- 6.- Não coloque a frigorífico Mini-Bar numa área sem ventilação pela parte dianteira da unidade.
- 7.- Algumas superfícies exteriores da unidade podem alcançar temperaturas elevadas. Tenha cuidado ao tocar estas zonas para evitar possíveis lesões pessoais.

## FUNÇÃO PRINCIPAL

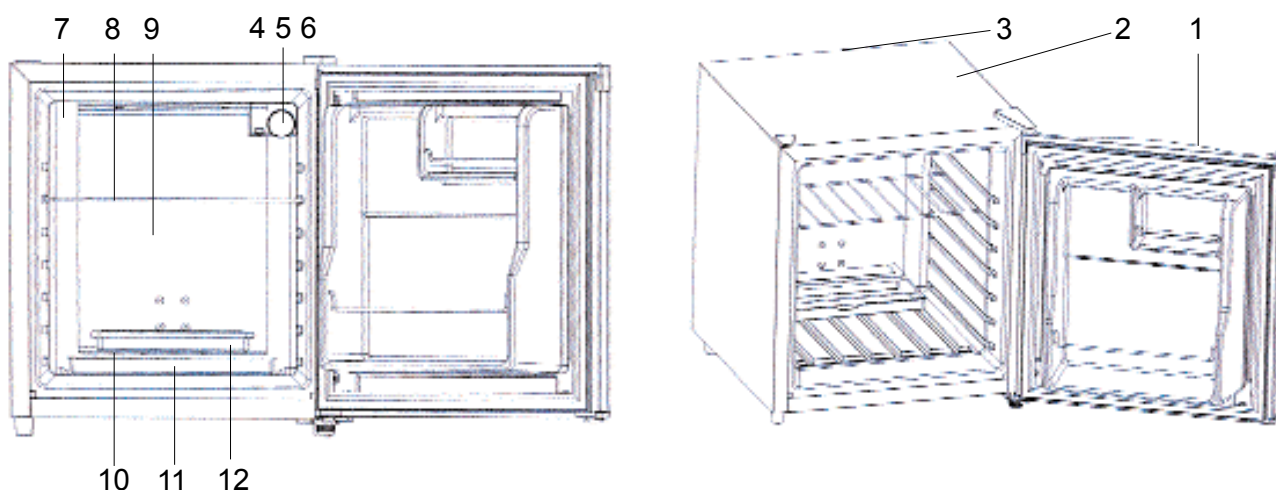
Este frigorífico foi concebido para refrigerar e manter frescos os alimentos e as bebidas. Não introduza alimentos ou bebidas quentes no frigorífico. Espere que estes se encontrem à temperatura ambiente.

## INSTALAÇÃO

### INSTALAÇÃO DESEMBALAGEM

- 1.- Abra a caixa grande. Retire todo o material da embalagem e a cobertura protectora da unidade e dos seus componentes.
- 2.- Extraia todos os acessórios da máquina e o livro de instruções.
- 3.- Situe a unidade numa superfície dura, plana e bem nivelada.
- 4.- Limpe cuidadosamente com uma solução de água e sabão todos os elementos que entrarão em contacto com os alimentos, e seque-os bem.

## DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES



- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1.- Porta                | 7.- Corpo interior                         |
| 2.- Corpo                | 8.- Grelha (R69070C)                       |
| 3.- Vareta condensadora  | 9.- Pannel de refrigeração                 |
| 4.- Termóstato           | 10.- Bandeja de congelação                 |
| 5.- Roda de accionamento | 11.- Bandeja de recolha de águas (R69070A) |
| 6.- Luz interior         | 12.- Bandeja para cubos de gelo (R69070B)  |

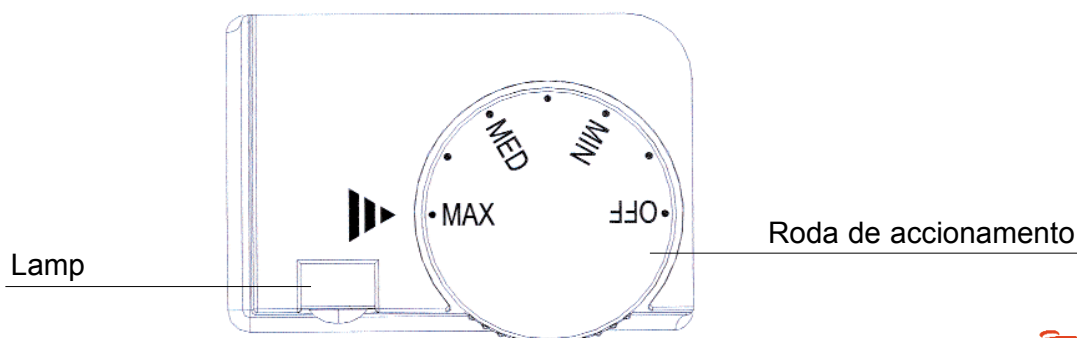
## FUNCIONAMENTO

Este frigorífico utiliza a tecnologia termoeléctrica conhecida pelo nome de "Efeito Peltier", não utilizando gases fluorados para produzir frio.

O rendimento deste tipo de refrigeradores é inferior ao de um frigorífico com compressor, pelo que recomendamos abrir o frigorífico com movimentos rápidos, evitar a exposição directa ao sol ou situar o frigorífico na proximidade de radiadores ou de aquecedores. Evite instalar o frigorífico em interiores com uma temperatura superior a 25°C.

### **Funcionamento:**

Depois de conectar o frigorífico a uma tomada de alimentação com a corrente indicada, abra a porta do frigorífico e situe a roda de accionamento do termóstato no nível **MIN**, **MED** ou **MAX**. A luz interior no interior do frigorífico acender-se-á.



Ao pôr o frigorífico em marcha pela primeira vez, deixe funcionar o frigorífico durante pelo menos 2 horas antes de introduzir alimentos ou bebidas no seu interior.

A temperatura do frigorífico vazio ronda os 2°C de mínima e os 10°C de máxima.

Para produzir cubos de gelo, encha a bandeja para cubos de gelo até ao nível máximo indicado, feche a tampa e coloque-a na bandeja do congelador. Situe o termóstato na posição de nível máximo, e em aproximadamente 2 horas a água estará solidificada.

A porta do frigorífico é reversível. Solte os parafusos que sujeitam as dobradiças superior e inferior e retire os protectores do lado contrário. Fixe a dobradiça inferior, situe a porta na posição correcta, fixe a bisagra superior e coloque os protectores no lado contrário.

## LIMPEZA / MANUTENÇÃO

- 1.- Para proceder à limpeza do interior do frigorífico, situe o termóstato na oposição **OFF**, e desconecte o aparelho da tomada de alimentação de corrente eléctrica.
- 2.- Se detectar indícios de neve ou de acumulação de gelo na bandeja do congelador, deixe aberta a porta até que o frigorífico esteja completamente descongelado. Não utilize utensílios metálicos para eliminar o gelo.
- 3.- Retire todos os elementos do interior do frigorífico, e proceda à limpeza do interior do mesmo com um pano húmido levemente humedecido em água e detergente. Antes de voltar a conectar o frigorífico, seque-o bem com um pano .
- 4.- Para limpar o exterior do frigorífico, utilize um pano húmido, e seque em seguida.
- 5.- Não mergulhe nunca em água ou em qualquer outro líquido. Limpe-o apenas com um pano húmido, e seque-o bem depois de o limpar.
- 6.- Se não utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado, guarde-o num lugar seco, bem ventilado e isento de humidade.



## **BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING**

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

- 1.- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.
- 2.- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.
- 3.- Laat tenminste een afstand van 10 cm aan de achterzijde, voor een juiste ventilatie van de koelkast.
- 4.- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.
- 5.- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.
- 6.- Om het huishoudelijk toestel los te koppelen moet men wachten totdat de motor is gestopt en daarna de stekker uit het stopcontact halen.
- 7.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken. Wees er zeker van dat de motor volledig stilstaat alvorens die te demonteren. Koppel het toestel na elk gebruik los.
- 8.- Vermijd het gebruik van het toestel door kinderen. Houd steeds toezicht op het huishoudelijke toestel wanneer het wordt gebruikt in de buurt van kinderen.
- 9.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- 10.- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke zintuigelijke of mentale capaciteiten, die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, behalve indien die onder toezicht staan of een opleiding hebben gekregen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog worden gehouden dat ze niet met het toestel spelen.
- 11.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- 12.- Aanbeveling, indien de koelkast wordt weggegooid, gelieve de deur los te koppelen en te verwijderen, omdat kinderen in de koelkast kunnen komen vast te zitten en er een risico op verstikking bestaat.
- 12.- WEGWERPEN VAN HET TOESTEL: Dit produkt mag niet worden weggeworpen als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische produkten.

## VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

<b>MODEL:</b>	<b>69070</b>	<b>69075</b>
<b>SPANNING:</b>	220-240V/50Hz	220-240V/50Hz
<b>VERMOGEN:</b>	70W	70W
<b>VERBRUIK:</b>	25 W/h	25 W/h
<b>KOELTEMPERATUUR:</b>	2°C-10°C	2°C-10°C
<b>VRIESTEMPORATUUR:</b>	- 2°C	- 2°C
<b>INWENDIG VOLUMEN:</b>	40 Lts.	40 Lts.
<b>AFMETINGEN:</b>	58x48x58 cms	58x48x58 cms
<b>GEWICHT:</b>	13,50 Kg	13,50 Kg

## BELANGRIJKE INFORMATIE

### *Informatie over de garantie*

Deze handleiding bevat de aanwijzingen voor de installatie, de werking en de veiligheid van de Koelkast Minibar. Men raadt aan om al deze aanwijzingen betreffende de veiligheid, de werking en de installatie te lezen alvorens het apparaat te installeren en in bedrijf te stellen.

De Koelkast Minibar is een produkt dat is gebaseerd op een uitgebreid onderzoek en dat op een praktische manier is uitgetest. De gebruikte materialen werden zodanig gekozen dat een langere duurzaamheid, een attractief uitzicht en een optimaal rendement worden bekomen. Elke eenheid ondergaat een gedetailleerde inspectie voordat het wordt verstuurd

**BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen. Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.**



## WAARSCHUWING

- 1.- Sluit de Koelkast Minibar aan op een contactdoos die is voorzien van een aangepaste spanning, de juiste afmetingen en de geschikte configuratie-aansluitingen. Indien de stekker niet in het stopcontact past, gelieve een vakkundig elektricien te contacteren om de spanning en de afmetingen te bepalen en zo de geschikte elektrische aansluiting te installeren.
- 2.- Om verwondingen te vermijden moet men de elektrische schakelaar uitzetten, de eenheid van de elektrische voeding loskoppelen en wachten totdat het apparaat is afgekoeld alvorens eenderwelke onderhoudsoperatie uit te voeren.
- 3.- Om een aangepaste en veilige werking te bekomen moet men het apparaat om een redelijke afstand plaatsen van muren en ontvlambare produkten.
- 4.- Laat een ruimte van tenminste 31 cm (12 duim) rond de afvoerzone aan de voorkant om een juiste en veilige werking te bevorderen.
- 5.- Trek nooit aan het elektrische snoer om letsels en schade te voorkomen



## VOORZORGSMAATREGELEN

- 1.- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.
- 2.- Plaats nooit voorwerpen op de Koelkast Minibar; men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 3.- Wanneer men de eenheid voor de inbedrijfstelling gaat installeren, dan moet men er zeker van zijn dat die niet op het elektrische net is aangesloten. Men zou immers persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 4.- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 °C (70 °F) en maximum 29 °C (85 °F) bedraagt.
- 5.- Plaats de Koelkast Minibar niet in een zone die onderhevig is aan hoge temperaturen of aan vetten van grills, frituurpannen, enz. Een te hoge temperatuur kan schade aan de eenheid berokkenen.
- 6.- Plaats de Koelkast Minibar aan de voorkant niet in een ongeventileerde zone.
- 7.- Sommige uitwendige oppervlakken kunnen warm worden. Wees voorzichtig wanneer men deze zones aanraakt om verwondingen te vermijden.

## HOOFDFUNCTIE

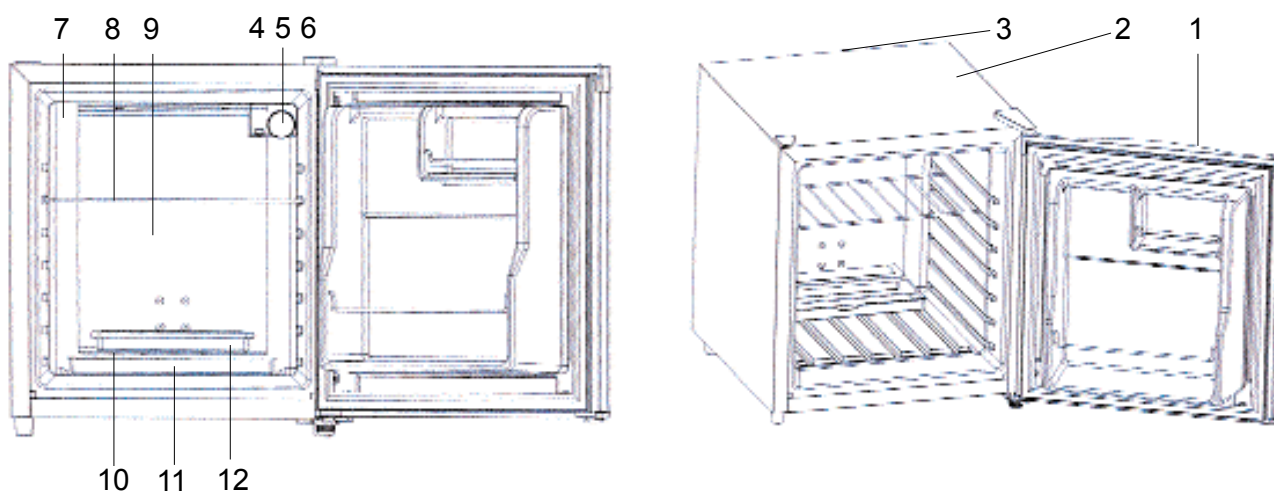
Deze koelkast is ontworpen voor het koelen en koelhouden van voedingswaren en dranken. Plaats nooit warme voedingswaren en dranken in de koelkast maar wacht totdat die op kamertemperatuur zijn gekomen.

## INSTALLATIE UITPAKKEN

### INSTALLATIEUITPAKKEN

- 1.- Doe de grote doos open. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en het beschermend omhulsel van de eenheid en de onderdelen.
- 2.- Haal de hulpstukken en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- 3.- Plaats het apparaat op een harde, vlakke en horizontale ondergrond.
- 4.- Wees er zeker van dat men alle elementen, die met de voedingswaren in contact komen, met zeepwater te reinigen.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1.- Deur             | 7.- Binnenzijde van de koelkast         |
| 2.- Lichaam          | 8.- Rooster (R69070C)                   |
| 3.- Condensatiestaaf | 9.- Paneelkoeler                        |
| 4.- Thermostaat      | 10.- Vriesschotel                       |
| 5.- Bedieningsknop   | 11.- Schotel voor wateropvang (R69070A) |
| 6.- Inwendige licht  | 12.- Schotel voor ijsblokjes (R69070B)  |

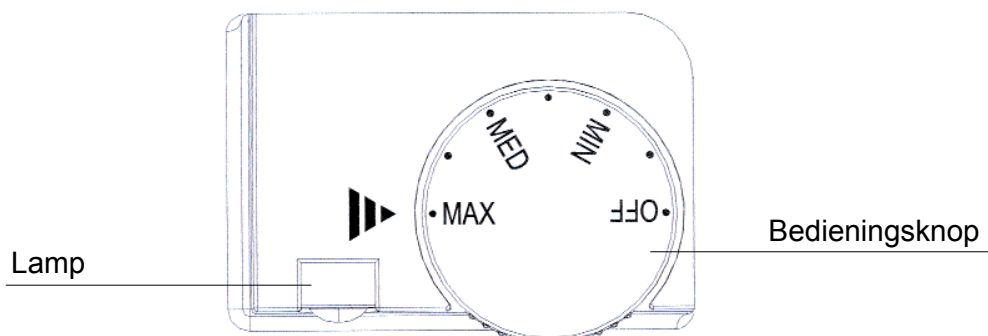
## WERKING

Deze koelkast maakt gebruik van de thermoelektrische technologie "Peltier koeffect" genaamd, zodanig dat er geen fluorgassen worden gebruikt voor de koelopwekking.

Het rendement van dit type van koelkasten is lager als diegene die zijn voorzien van een compressor. We raden daarom ook aan om de koelkast met snelle bewegingen te openen en te sluiten, niet aan rechtstreeks zonlicht bloot te stellen of in de buurt van radiatoren of verwarmingselementen te plaatsen en niet binnenshuis te gebruiken bij temperaturen die hoger liggen dan 25 °C.

### Werking:

Wanneer men de spanning heeft aangesloten, doe de deur van de koelkast open en plaats de bedieningsknop op het niveau **MIN**, **MED** of **MAX**, en het inwendige licht zal beginnen te branden.



Als men de koelkast voor de eerste maal opstart, dan moet men die tenminste 2 uren in lege toestand laten werken alvorens voedingswaren en dranken erin te zetten.

De temperatuur van de koelkast in lege toestand ligt tussen de -2 °C en de +10 °C.

Om ijsblokjes te bekomen moet men de schotel voor ijsblokjes tot het maximumniveau vullen, het deksel sluiten en daarna die op de vriesschotel plaatsen. Plaats de thermostaat op maximum en laat de koelkast gedurende 2 uren werken totdat het water is bevroren.

De deur van de koelkast is omkeerbaar. Doe de schroeven los die de bovenste en de onderste scharnier vastzetten en verwijder de afschermingen aan de andere zijde. Bevestig eerst de onderste scharnier, vervolgens de bovenste scharnier en plaats de afschermingen aan de andere zijde.

## REINIGING / ONDERHOUD

- 1.- Als men de koelkast aan de binnenzijde gaat reinigen, dan moet men de thermostaat op **OFF** plaatsen en het toestel van de spanning loskoppelen.
- 2.- Indien er zich ijvorming voordoet op de vriesschotel, dan moet men de deur open laten staan totdat alles is ontdooid. Gebruik geen metalen voorwerpen om het ijs te verwijderen.
- 3.- Verwijder alle elementen die in de koelkast staan en reinig de binnenzijde met een doek die is bevochtigd is zeepwater. Droog alles met een doek af alvorens de koelkast weer aan te zetten.
- 4.- Voor het reinigen van de buitenzijde moet men een vochtige doek gebruiken en daarna alles afdrogen.
- 5.- Houd er rekening mee dat het motorgeheel niet in water mag worden ondergedompeld. Reinig het geheel enkel met een vochtige doek en droog na de reiniging alles goed af.
- 6.- Indien men het apparaat gedurende een lange tijd niet gaat gebruiken, dan moet men het op een droge, goed geventileerde en vochtvrije plaats bewaren.

## **TERMINOS DE GARANTIA**

- \* La Garantía tiene una duración de 24 meses, contra todo defecto de fabricación y esta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.
- \* Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:
  - a) Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.
  - b) Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. RIESGO DE CORTOCIRCUITO Y ELECTROCUTACION.
  - c) Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.
- \* Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, NO PROCEDA A DESMONTAR NADA, consulte a su vendedor. LA INTERVENCIÓN TÉCNICA POR PARTE DEL CLIENTE O POR PARTE DE PERSONAL NO AUTORIZADO DEJARA INVALIDADA INMEDIATAMENTE LA GARANTÍA.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

## **TERMES DE GARANTIE**

- \* La Garantie a une durée de 24 mois, contre tout défaut de fabrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondante faisant foi.
- \* Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:
  - a) Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.
  - b) Evitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. RISQUE DE COURT-CIRCUIT ET D'ELECTROCUTION.
  - c) Evitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.
- \* Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonctionnement, NE DÉMONTÉZ RIEN, consultez votre vendeur. L'INTERVENTION TECHNIQUE PAR LE CLIENT OU PAR DU PERSONNEL NON AUTORISÉ RENDRA IMMÉDIATEMENT NON VALISE LA GARANTIE.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installation ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

- \* Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.
- \* Für den sachgemäßen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:
  - a) Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.
  - b) Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und Feuchtigkeit. GEFAHR EINES KURZSCHLUSSES BZW. STROMSCHLAGS.
  - c) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.
- \* Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen DEMONTIEREN SIE DAS GERÄT NICHT, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. BEI TECHNISCHEN EINGRIFFEN SEITENS DES KUNDEN ODER NICHT AUTORISIERTEN PERSONALS ERLISCHT DIE GARANTIE SOFORT.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet nicht bei Störungen, die durch unsachgemäßen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

## **TERMS OF THE GUARANTEE**

- \* The Guarantee has a duration of 24 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.
- \* For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:
  - a) Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.
  - b) Avoid any of contact of electric devices with water and humidity. SHORT CIRCUIT RISK AND ELECTROCUTION.
  - c) Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.
- \* Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, DO NOT DISASSEMBLE ANYTHING. Consult with your sales person. TECHNICAL INTERVENTION BY THE CLIENT OR BY UNAUTHORIZED PERSONNEL WILL RENDER THE GUARANTEE IMMEDIATELY INVALIDATED.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

## **TERMINI DI GARANZIA**

- \* La Garanzia ha una durata di 24 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto
- \* Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:
  - a) Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.
  - b) Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. RISCHIO DI CORTOCIRCUITO E DI ELETTROSHOCK.
  - c) Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.
- \* Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidenti o disfunzioni, NON smontare NULLA, e consultare il venditore. L'INTERVENTO TECNICO DA PARTE DEL CLIENTE O DA PARTE DI PERSONALE NON AUTORIZZATO COMPORTA LA CESSAZIONE IMMEDIATA DELLA VALIDITA' DELLA GARANZIA.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

## **TERMOS DA GARANTIA**

- \* A Garantia tem uma duração de 24 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.
- \* Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:
  - a) Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.
  - b) Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. RISCO DE CURTO-CIRCUITO E DE ELECTROCUSSÃO.
  - c) Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.
- \* Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, NÃO TENHA DESMONTAR O APARELHO, consulte o seu vendedor. A INTERVENÇÃO TÉCNICA POR PARTE DO CLIENTE OU POR PARTE DE QUALQUER PESSOAL NÃO AUTORIZADO IMPLICA A ANULAÇÃO IMEDIATA DA GARANTIA.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

- \* Dit apparaat wordt gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabrikatiefout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal document (factuur).
- \* Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:
  - a) Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingsystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.
  - b) Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. GEVAAR OP KORTSLUITING EN ELEKTROCUTIE.
  - c) Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.
- \* Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking MAG MEN NIETS DEMONTEREN en moet men de verkoper raadplegen. DE TECHNISCHE TUSSENKOMST DOOR DE KLANT OF NIET ERKEND PERSONEEL ZAL DE GARANTIE ONMIDDELIJK ANNULEREN.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.





**LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L**

Bº San Juan, s/n - Apdo. 18

Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387

Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222

comercial@lacor.es - www.lacor.es

20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN



**GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA**

